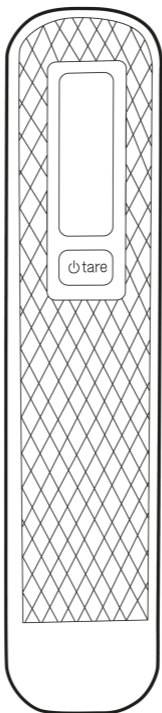


# User manual

Luggage scale

---



**EN** | Please retain instructions for future reference.

## SAFETY INSTRUCTIONS



**BATTERY WARNING: KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.** This product contains no user serviceable parts. Only a qualified electrician should attempt repairs. Do not place, store or use the product near direct sunlight or direct heat sources or in a damp/high humidity environment. This product is a high precision device; handle it with care. This product is intended for domestic use only.

## BATTERY SAFETY

This product is supplied with 2 x AAA batteries. Only batteries of the same or equivalent type as those recommended should be used with this product.

Batteries are to be inserted with the correct polarity.

Exhausted batteries should be removed from the product to avoid leakage.

## Care and maintenance

Do not exceed the maximum weight capacity – 50 kg/110 lbs. Wipe the exterior of the scale with a soft, damp cloth and allow it to dry thoroughly.

Never immerse the scale in water or any other liquid.

Do not use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers to clean the scale, as this could cause damage.

## Before first use

Remove the plastic isolator tab from the battery compartment (if present) prior to use. Check that the battery is inserted following the correct polarity.

## Changing the unit

**STEP 1:** Press 'O/TARE' to switch on the scale.

**STEP 2:** While the display shows '888.88' and the unit is flashing, press 'O/TARE' again until the desired weight mode is shown at the top of the display.

**STEP 3:** Wait for the display to show '0.0'. The scale is now ready for use.

## Safe lifting guide



**CAUTION:** If the luggage is too heavy to lift comfortably, do not attempt to weigh it.

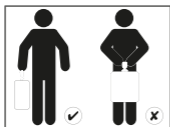
Stand next to the luggage and hold the scale in one hand only. Maintain a straight back and use bent knees to lift the luggage. Only look ahead when lifting. Do not attempt to read the display when weighing.

Do not twist or lean sideways when weighing. Keep shoulders level and face forward at all times.

Holding the luggage close to the body, make sure the luggage does not touch any other object, as this can affect the reading. Do not lift the luggage high. To take a weight reading, the luggage only needs to lift off the floor.

Lift the luggage smoothly.

When the weight reading is complete, lower the luggage in the same manner as it was lifted.



## Operating the luggage scale

**STEP 1:** Insert the strap through the luggage handle and secure using the hook. Make sure the hook is securely engaged.

**STEP 2:** Hold the scale with one hand. Allow the strap to dangle beneath the scale to enable an accurate zero reading.

**STEP 3:** Press 'ON/TARE' to switch the scale on. Wait until the display shows '0.0'.

**STEP 4:** Gently lift the scale until the luggage is just off the floor.

**STEP 5:** When a stable weight reading is achieved the display will show 'HOLD'.

**STEP 6:** Gently lower the luggage onto the floor.

**STEP 7:** The weight reading will be displayed for approx. 30 seconds before switching off.

To switch the scale off manually hold 'ON/TARE'.

## Accuracy and allowances

Some factors that will affect the accuracy of the scale while weighing:

- The accuracy will be affected if the strap is pulled while taking a zero reading or the luggage touches any objects during weighing.
- The scale rounds up or down to the nearest increment. If two different readings are taken, the weight lies between the two results.
- The weight reading may not be an exact match of the airline check-in desk scale. This is due to manufacturing tolerances.
- After a flight, allow the scale to return to room temperature before use.

For these reasons, it is recommended that luggage is at least 500 g/1.1 lb less than the luggage allowance of the airline used. This will allow the scale to be packed within the luggage allowance while travelling.

## Warning indicators

**Lo** and : Low power; change the battery.

**Err:** Max. weight capacity exceeded.

## Specifications

Product code: SA00639

Display: LCD

Battery: 2 x AAA

**FR** | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT RELATIF À LA BATTERIE OU AUX PILES : TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.** Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Ne placez, ne rangez ou n'utilisez le produit ni à proximité de la lumière directe du soleil ou de sources directes de chaleur, ni dans un

environnement très humide. Ce produit est un appareil de haute précision. Manipulez-le avec précaution. Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement.

## SÉCURITÉ LIÉE AUX PILES

Ce produit est fourni avec 2 piles AAA. Utilisez uniquement des piles du même type ou du même type que celles recommandées avec ce produit.

Les piles doivent être insérées en respectant la polarité.

Pour éviter toute fuite, retirez les piles usagées du produit.

## Entretien et maintenance

Ne dépassez pas la capacité de charge maximale : 50 kg (110 lbs).

Nettoyez la surface extérieure du pèse-bagage à l'aide d'un chiffon doux et humide, puis laissez sécher complètement.

N'immergez jamais le pèse-bagage dans l'eau ni dans tout autre liquide.


N'utilisez pas de détergents ni de tampons à récurer agressifs ou abrasifs pour nettoyer le pèse-bagage, car cela pourrait l'endommager.

## Avant la première utilisation

Retirez la languette en plastique d'isolation du compartiment à piles avant utilisation (le cas échéant). Assurez-vous que les piles sont insérées en respectant la polarité.

## Changement des unités

**ÉTAPE 1 :** appuyez sur « /TARE » pour allumer le pèse-bagage.

**ÉTAPE 2 :** lorsque l'écran affiche « **888.88** » et que l'unité clignote, appuyez à nouveau sur « /TARE » jusqu'à ce que le mode de pesée souhaité s'affiche en haut de l'écran.

**ÉTAPE 3 :** attendez que l'écran affiche « **0.0** ». Le pèse-bagage est maintenant prêt à être utilisé.

## Guide pour soulever les bagages en toute sécurité



**ATTENTION :** si le bagage est trop lourd pour être soulevé confortablement, n'essayez pas de le peser.

Tenez-vous à côté du bagage et tenez le pèse-bagage d'une seule main.

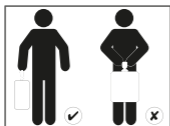
Gardez le dos droit et pliez les genoux pour soulever le bagage. Regardez uniquement vers l'avant lorsque vous soulevez le bagage. N'essayez pas de lire l'écran lors de la pesée.

Ne vous tournez pas et ne vous penchez pas sur le côté lors de la pesée. Gardez les épaules droites et regardez devant vous. Tenez le bagage près de votre corps en vous assurant qu'il ne touche aucun autre objet, car cela peut affecter la pesée.

Ne soulevez pas le bagage trop haut. Pour être pesé, le bagage doit juste être soulevé du sol.

Soulevez doucement le bagage.

Une fois la pesée terminée, reposez le bagage sur le sol comme vous l'avez soulevé.



## Utilisation du pèse-bagage

**ÉTAPE 1 :** insérez la sangle dans la poignée du bagage et fixez-la à l'aide du crochet. Assurez-vous que le crochet est bien fixé.

**ÉTAPE 2 :** tenez le pèse-bagage d'une main. Laissez la sangle se placer sous le pèse-bagage pour permettre une mesure précise du zéro.

**ÉTAPE 3 :** appuyez sur « **0/TARE** » pour allumer le pèse-bagage. Attendez que l'écran affiche « **0.0** ».

**ÉTAPE 4 :** soulevez doucement le pèse-bagage jusqu'à ce que le bagage ne soit plus en contact avec le sol.

**ÉTAPE 5 :** lorsqu'une mesure stable du poids est obtenue, l'écran affiche « **HOLD** ».

**ÉTAPE 6 :** reposez doucement le bagage sur le sol.

**ÉTAPE 7 :** le poids s'affiche pendant environ 30 secondes avant de disparaître.

Pour éteindre le pèse-bagage manuellement, maintenez le bouton « **0/TARE** » enfoncé.

## Précision et franchise bagage

Certains facteurs qui affectent la précision du pèse-bagage lors de la pesée :

- la précision sera affectée si la sangle est tirée pendant la mesure du zéro ou si le bagage touche des objets pendant la pesée.
- le pèse-bagage arrondit à l'incrément le plus proche. Si deux mesures différentes sont prises, le poids se situe entre les deux résultats.
- le poids indiqué peut ne pas correspondre exactement à la mesure affichée sur la balance du comptoir d'enregistrement de la compagnie aérienne. Cela est dû aux tolérances de fabrication.
- après un vol, laissez le pèse-bagage revenir à température ambiante avant de l'utiliser.

Pour ces raisons, il est recommandé que le bagage pèse au minimum 500 g/1,1 lb de moins que la franchise bagage de la compagnie aérienne choisie. Cela permet d'inclure le pèse-bagage dans la franchise bagage pendant votre voyage.

## Voyants d'avertissement

**Lo** et  : batterie faible, remplacez la pile.

**Err** : capacité max. dépassée.

## Spécifications

Code produit : SA00639

Écran : LCD

Alimentation : 2 piles AAA

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



**WAARSCHUWING OVER BATTERIJEN: BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.** Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Plaats of bewaar het product niet in de buurt van direct zonlicht of directe warmtebronnen, of in een vochtige omgeving. Dit product is een uiterst nauwkeurig apparaat; ga er voorzichtig mee om. Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## VEILIG OMGAAN MET BATTERIJEN

Dit product wordt geleverd met 2 AAA-batterijen. In dit product mogen alleen batterijen van hetzelfde of een vergelijkbaar type worden gebruikt.

Batterijen moeten met de polen in de juiste richting worden geplaatst.

Verwijder lege batterijen uit het product om lekkage te voorkomen.

## Verzorging en onderhoud

Overschrijd het maximale gewicht niet: max. 50 kg/110 lbs.

Veeg de buitenkant van de weegschaal schoon met een zachte, vochtige doek en laat hem goed drogen.

Dompel de weegschaal niet onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of schuursponsjes om de weegschaal schoon te maken, aangezien dit schade kan veroorzaken.

## Vóór het eerste gebruik

Verwijder vóór gebruik het plastic isolatielipje uit het batterijvakje (indien aanwezig). Zorg ervoor dat de batterij goed is geplaatst met de polen in de juiste richting.

## De eenheid wijzigen

**STAP 1:** Druk op 'O/TARE' om de weegschaal in te schakelen.

**STAP 2:** Druk nogmaals op 'O/TARE' als op het display '888.88' wordt weergegeven en de eenheid knippert, totdat de gewenste gewichtsmodus aan de bovenkant van het display wordt weergegeven.

**STAP 3:** Wacht tot '0.0' op het display wordt weergegeven. De weegschaal is nu klaar voor gebruik.

## Gids voor veilig tillen



**LET OP:** Als de bagage te zwaar is om gemakkelijk op te tillen, probeer de bagage dan niet te wegen.

Ga naast de bagage staan en houd de weegschaal met één hand vast.

Als u de bagage optilt, doe dat dan met een rechte rug en gebogen knieën.

Kijk alleen vooruit tijdens het tillen. Probeer het display niet af te lezen tijdens het wegen.

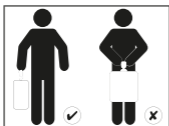
Draai of leun niet zijwaarts tijdens het wegen. Houd uw schouders horizontaal en kijk altijd naar voren.

Houd de bagage dicht bij uw lichaam en zorg ervoor dat de bagage geen ander voorwerp raakt, want dat kan de meting beïnvloeden.

Til de bagage niet hoog op. Om een gewichtswaarde te krijgen, hoeft u de bagage alleen maar iets van de vloer te tillen.

Til de bagage soepeltjes op.

Als u de gewichtswaarde hebt afgelezen, laat u de bagage weer soepeltjes zakken.



### De bagageweegschaal gebruiken

**STAP 1:** Steek de band door de handgreep van de bagage en zet hem vast met de gesp. Zorg dat de gesp goed vastzit.

**STAP 2:** Houd de weegschaal met één hand vast. Laat de band onder de weegschaal bungelen voor een nauwkeurige nulmeting.

**STAP 3:** Druk op '0/TARE' om de weegschaal in te schakelen. Wacht totdat '0.0' op het display wordt weergegeven.

**STAP 4:** Til de bagageweegschaal voorzichtig op totdat de bagage net van de vloer is.

**STAP 5:** Wanneer een stabiele gewichtswaarde is bereikt, wordt er op de weegschaal 'HOLD' weergegeven.

**STAP 6:** Laat de bagage voorzichtig op de grond zakken.

**STAP 7:** De gewichtswaarde wordt ongeveer 30 seconden weergegeven voordat het apparaat wordt uitgeschakeld. Houd '0/TARE' ingedrukt om de weegschaal handmatig uit te schakelen.

### Nauwkeurigheid en correcties

Enkele factoren die de nauwkeurigheid van de weegschaal tijdens het wegen beïnvloeden:

- De nauwkeurigheid wordt beïnvloed als aan de band wordt getrokken tijdens de nulmeting of als de bagage tijdens het wegen andere voorwerpen raakt.
- De weegschaal rondt de gewichtswaarde naar boven of naar beneden af op de dichtstbijzijnde meetwaarde. Als er twee verschillende waarden worden gemeten, ligt het gewicht tussen die twee resultaten in.
- De gewichtswaarde komt mogelijk niet exact overeen met de waarde die met de weegschaal bij de luchtvaartmaatschappij wordt gemeten. Dit komt door productieafwijkingen.
- Laat de weegschaal na een vlucht weer opwarmen tot kamertemperatuur voordat u de weegschaal weer gebruikt.

Om deze redenen wordt aanbevolen dat de bagage ten minste 500 g/1,1 lb minder weegt dan de toegestane gewichtswaarde van de bagage die door luchtvaartmaatschappijen wordt bepaald. Zo past de weegschaal tijdens het reizen binnen de toegestane waarde.

## Waarschuwingen

**Lo** en : Weinig stroom; vervang de batterij.

**Err**: Maximale belasting overschreden.

## Specificaties

Productcode: SA00639

Scherm: LCD

Batterij: 2 x AAA

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

## SICHERHEITSHINWEISE



**BATTERIEWARNUNG: AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.** Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Legen Sie das Produkt nicht in die Nähe von direkter Sonneneinstrahlung, direkten Wärmequellen oder in eine feuchte Umgebung/Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit und lagern beziehungsweise verwenden Sie es dort auch nicht. Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Hochpräzisionsgerät. Gehen Sie vorsichtig damit um. Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen.

## BATTERIESICHERHEIT

Zum Lieferumfang des Produkts gehören 2 AAA-Batterien. Für dieses Produkt sollten nur Batterien verwendet werden, die dem empfohlenen Batterietyp entsprechen.

Batterien müssen mit der richtigen Polung eingelegt werden.

Leere Batterien sollten aus dem Produkt entfernt werden, um ein mögliches Auslaufen zu vermeiden.

## Pflege und Wartung

Überschreiten Sie das Maximalgewicht nicht: 50 kg.

Wischen Sie die Waage von außen mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie sie vollständig trocknen.


Tauchen Sie die Waage nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.


Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Topfkratzer, um die Waage zu reinigen, da dies zu Schäden führen kann.

## Vor dem ersten Gebrauch

Vor der Verwendung die Kunststoff-Lasche aus dem Batteriefach entfernen (sofern vorhanden). Überprüfen Sie, ob die Batterie ordnungsgemäß und unter Einhaltung der richtigen Polung eingesetzt ist.

## Ändern der Einheit

**SCHRITT 1:** Drücken Sie die Taste „/TARE“, um die Waage einzuschalten.

**SCHRITT 2:** Während auf der Anzeige „888.88“ angezeigt wird und das Gerät blinkt, drücken Sie erneut die Taste „/TARE“, bis der gewünschte Gewichtsmodus oben auf der Anzeige angezeigt wird.



**SCHRITT 3:** Warten Sie, bis die Anzeige „0.0“ anzeigt. Die Waage ist nun einsatzbereit.

### Anweisung zum sicheren Anheben



**VORSICHT:** Wenn Sie ein Gepäckstück nicht mühelos anheben können, versuchen Sie nicht, es zu wiegen.

Stellen Sie sich neben das Gepäckstück und halten Sie die Waage nur in einer Hand.

Halten Sie den Rücken gerade und heben Sie das Gepäckstück mit gebeugten Knien an.

Blicken Sie beim Anheben nur nach vorn. Versuchen Sie beim Wiegen nicht, die Anzeige abzulesen.

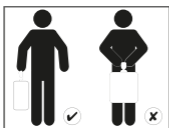
Drehen oder neigen Sie sich beim Wiegen nicht zur Seite. Halten Sie die Schultern stets waagrecht und bleiben Sie nach vorn gerichtet.

Halten Sie das Gepäckstück dicht am Körper und achten Sie darauf, dass das Gepäckstück keine anderen Gegenstände berührt, da dies die Messung beeinträchtigen kann.

Heben Sie das Gepäckstück nicht höher als nötig. Um das Gewicht zu messen, muss das Gepäckstück nur eine kurze Distanz vom Boden angehoben werden.

Heben Sie das Gepäckstück sanft an.

Setzen Sie nach dem Wiegen das Gepäckstück auf die gleiche Weise ab, wie Sie es angehoben haben.



### Bedienen der Gepäckwaage

**SCHRITT 1:** Führen Sie das Band durch den Gepäckgriff und schließen Sie den Verschluss. Stellen Sie sicher, dass der Verschluss fest eingerastet ist.

**SCHRITT 2:** Halten Sie die Waage in einer Hand. Lassen Sie das Band unterhalb der Waage baumeln, um eine genaue Nullmessung zu ermöglichen.

**SCHRITT 3:** Drücken Sie die Taste „**0/TARE**“, um die Waage einzuschalten. Warten Sie, bis die Anzeige „0.0“ anzeigt.

**SCHRITT 4:** Heben Sie die Waage vorsichtig an, bis sich das Gepäckstück knapp über dem Boden befindet.

**SCHRITT 5:** Wenn ein stabiler Gewichtswert erreicht wird, wird auf der Anzeige „**HOLD**“ angezeigt.

**SCHRITT 6:** Setzen Sie das Gepäckstück vorsichtig auf dem Boden ab.

**SCHRITT 7:** Das Gewicht wird ca. 30 Sekunden lang angezeigt, bevor die Waage ausgeschaltet wird.

Um die Waage manuell auszuschalten, halten Sie die Taste „**0/TARE**“ gedrückt.

### Genauigkeit und Gewichtsbeschränkungen

Einige Faktoren können sich auf die Genauigkeit der Waage beim Wiegen auswirken:

- Die Genauigkeit wird beeinträchtigt, wenn während der Nullmessung am Band gezogen wird oder das Gepäckstück beim Wiegen andere Gegenstände berührt.
- Die Waage rundet den Gewichtswert auf die nächstliegende Stufe auf oder ab. Wenn zwei unterschiedliche Messwerte erfasst werden, liegt das tatsächliche Gewicht zwischen den beiden Ergebnissen.
- Das angezeigte Gewicht entspricht möglicherweise nicht genau der Messung der Waage am Check-in-Schalter der Fluggesellschaft. Dies ist auf Fertigungstoleranzen zurückzuführen.
- Lassen Sie die Waage nach einem Flug wieder auf Raumtemperatur zurückkehren, bevor Sie sie zum Wiegen verwenden.

Aus diesen Gründen wird empfohlen, mindestens 500 g unterhalb des zulässigen Gewichts Ihrer Fluggesellschaft zu bleiben. So kann die Waage während der Reise im Gepäck verstaut werden, ohne das zulässige Gewicht zu überschreiten.

### Warnanzeigen

**Lo** und : Niedriger Ladezustand. Wechseln Sie die Batterie.

**Err**: Max. Tragfähigkeit überschritten.

### Technische Daten

Produktcode: SA00639-

Display: LCD

Batterien: 2 x AAA

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**ADVERTENCIA SOBRE LAS PILAS: MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.** Este producto contiene piezas que el usuario no puede reparar. Las reparaciones solo debe realizarlas un electricista cualificado. No coloque, guarde ni use el producto cerca de la luz solar directa ni de fuentes de calor directas, ni en entornos húmedos o con un alto nivel de humedad. Este producto es un dispositivo de alta precisión; manéjelo con cuidado. Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico.

### SEGURIDAD DE LAS PILAS

Este producto se suministra con 2 pilas AAA. Con este producto solo se deben utilizar pilas del mismo tipo o equivalentes a las recomendadas.

Las pilas se deben insertar con la polaridad correcta.

Las pilas agotadas deben extraerse del producto para evitar fugas.

### Cuidados y mantenimiento

No exceda la capacidad de peso máxima: 50 kg (110 lb)

Limpie la parte exterior de la báscula con un paño suave y húmedo, y deje que se seque completamente.

No sumerja la báscula en agua ni en ningún otro líquido.

No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos ni estropajos para limpiar la báscula, ya que su uso podría causar daños en el aparato.

## Antes del primer uso

Si la hay, retire la pestaña de plástico aislante del compartimento de las pilas antes de utilizar el dispositivo. Compruebe que la pila se haya introducido correctamente, de modo que coincida con las marcas de polaridad.

## Cambio de la unidad

**PASO 1:** Pulse "⏻/TARE" para encender la báscula.

**PASO 2:** Cuando la pantalla muestre "888.88" y la unidad parpadee, pulse "⏻/TARE" hasta que el modo de peso deseado aparezca en la parte superior de la pantalla.

**PASO 3:** Espere hasta que la pantalla muestre "0.0". Ya puede utilizar la báscula.

## Guía para levantar el equipaje de forma segura



**PRECAUCIÓN:** Si el equipaje pesa demasiado como para poder levantarlo cómodamente, no intente pesarlo.

Colóquese junto al equipaje y sujete la báscula con una sola mano.

Mantenga la espalda recta y doble las rodillas para levantar el equipaje.

Mire al frente mientras levanta el equipaje. No intente leer la pantalla mientras pesa el equipaje.

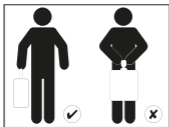
No gire ni se incline hacia los lados mientras pesa el equipaje. Mantenga los hombros nivelados y orientados hacia adelante en todo momento.

Sujete el equipaje cerca del cuerpo y asegúrese de que no toca ningún otro objeto, ya que esto puede influir en el resultado.

No levante mucho el equipaje. Para pesar, solo es necesario levantar el equipaje del suelo.

Levante el equipaje con suavidad.

Una vez completada la lectura del peso, baje el equipaje de la misma manera que lo levantó.



## Uso de la báscula para equipaje

**PASO 1:** Pase la correa alrededor del asa del equipaje y fíjela con el gancho. Asegúrese de que el gancho esté bien enganchado.

**PASO 2:** Sujete la báscula con una mano. Deje que la correa cuelgue por debajo de la báscula para hacer una lectura de cero precisa.

**PASO 3:** Pulse "⏻/TARE" para encender la báscula. Espere hasta que la pantalla muestre "0.0".

**PASO 4:** Levante con suavidad la báscula hasta elevar el equipaje del suelo.

**PASO 5:** Cuando se obtenga una lectura de peso estable, la pantalla mostrará "HOLD".

**PASO 6:** Baje suavemente el equipaje hasta dejarlo en el suelo.

**PASO 7:** La lectura de peso se mostrará durante aproximadamente 30 segundos antes de que se apague la pantalla.

Para apagar la báscula de forma manual, mantenga pulsado "O/TARE".

### Precisión y márgenes

Le mostramos algunos factores que pueden afectar a la precisión de la báscula al pesar:

- La precisión se verá afectada si se tira de la correa mientras se realiza una lectura de cero del equipaje o si este toca cualquier objeto mientras se hace la lectura de peso.
- La báscula redondea hacia arriba o hacia abajo al número más cercano. Si se toman dos lecturas diferentes, el peso oscila entre los dos resultados.
- Es posible que la lectura de peso no coincida exactamente con el de la báscula del mostrador de facturación de la aerolínea. Esto se debe a las exigencias de fabricación.
- Después de un vuelo, deje que la báscula recupere la temperatura ambiente antes de volver a usarla.

Por estas razones, se recomienda que el equipaje tenga un peso de al menos 500 g (1,1 lb) por debajo del límite permitido por la aerolínea. De esta manera se asegurará de poder meter la báscula dentro del equipaje sin sobrepasar dicho límite.

### Indicadores de advertencia

**Lo** y : Baja potencia; cambie la pila.

**Err:** Capacidad de peso máxima excedida.

### Especificaciones

Código de producto: SA00639

Pantalla: LCD

Pilas: 2 pilas AAA

**IT** | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



#### **AVVERTENZA SULLA BATTERIA: TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente. L'apparecchio può essere riparato solo da un elettricista qualificato. Non collocare, conservare o utilizzare il prodotto in prossimità della luce diretta del sole, di fonti di calore dirette oppure in un ambiente umido/ad alto grado di umidità. Questo prodotto è un dispositivo ad alta precisione; maneggiarlo con cura. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

### SICUREZZA DELLA BATTERIA

Questo prodotto viene fornito con 2 batterie AAA. Utilizzare solo batterie consigliate o di tipo equivalente con il prodotto.

Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta.

Rimuovere le batterie scariche dal prodotto per evitare perdite.

### Cura e manutenzione

Non superare la capacità massima di 50 kg/110 lb.

Pulire la superficie esterna della bilancia con un panno morbido e umido e lasciarla asciugare bene.

Non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi oppure spugne abrasive per la pulizia della bilancia, onde evitare possibili danni.

### Prima del primo utilizzo

Rimuovere la linguetta di isolamento in plastica dal vano batteria (se presente) prima dell'uso. Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente, rispettando la polarità.

### Modifica dell'unità di misura

**PASSAGGIO 1:** premere "ON/TARE" per attivare la bilancia.

**PASSAGGIO 2:** Quando sul display viene visualizzato "888.88" e il numero lampeggia, premere "ON/TARE" di nuovo finché non viene mostrata la modalità di peso desiderata nella parte superiore del display.

**PASSAGGIO 3:** attendere che sul display appaia "0.0". A questo punto, la bilancia è pronta per l'uso.

### Guida al sollevamento sicuro



**ATTENZIONE:** se il bagaglio è troppo pesante da sollevare, non tentare di pesarlo.

Posizionarsi accanto al bagaglio e tenere la bilancia in una mano.

Mantenere la schiena dritta e piegare leggermente le ginocchia per sollevare il bagaglio.

Guardare avanti durante il sollevamento. Non tentare di leggere il display durante la pesatura.

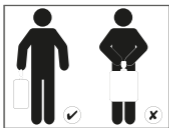
Non torcersi o inclinarsi lateralmente durante la pesatura. Mantenere sempre le spalle alla stessa altezza e il viso rivolto in avanti.

Tenere il bagaglio vicino al corpo e assicurarsi che non tocchi altri oggetti per non falsare la lettura del peso.

Non sollevare troppo il bagaglio. Per pesarlo basta alzarlo leggermente.

Sollevare il bagaglio con delicatezza.

Al termine della pesatura, abbassare il bagaglio con la stessa delicatezza con cui è stato sollevato.



### Utilizzo della bilancia per bagagli

**PASSAGGIO 1:** far passare la cinghia attraverso la maniglia del bagagliaio e fissarla utilizzando il gancio. Assicurarsi che il gancio sia fissato correttamente.

**PASSAGGIO 2:** tenere la bilancia con una mano. Far pendere la cinghia sotto la bilancia per azzerare l'indicatore.

**PASSAGGIO 3:** premere "ON/TARE" per attivare la bilancia. Attendere fino a visualizzare "0.0" sul display.

**PASSAGGIO 4:** alzare delicatamente la bilancia fino a sollevare appena il bagaglio dal pavimento.

**PASSAGGIO 5:** quando il valore del peso si stabilizza, sul display viene visualizzato "HOLD".

**PASSAGGIO 6:** poggiare il bagaglio a terra con delicatezza.

**PASSAGGIO 7:** il peso rimarrà visibile per circa 30 secondi prima che la bilancia si spenga.

Per disattivare la bilancia manualmente, tenere premuto "ON/TARE".

## Precisione e tolleranza del peso

Di seguito, alcuni fattori che influiscono sulla precisione della bilancia durante la pesatura.

- La precisione potrebbe essere compromessa se la cinghia viene tirata durante l'azzeramento dell'indicatore o se il bagaglio entra in contatto con qualsiasi oggetto durante la pesatura.
- La bilancia arrotonda per eccesso o difetto all'incremento più vicino. Se vengono effettuate due operazioni distinte, il peso sarà la media dei due risultati.
- Il peso potrebbe non corrispondere esattamente a quello della bilancia del check-in della compagnia aerea. Ciò è dovuto a tolleranze di fabbricazione.
- Dopo un volo, lasciare che la bilancia torni a temperatura ambiente prima di utilizzarla.

Per questi motivi, si consiglia di utilizzare bagagli con un peso inferiore di almeno 500 g/1,1 lb rispetto alla franchigia prevista dalla compagnia aerea. In questo modo, sarà possibile inserire la bilancia nel bagaglio senza superare il peso consentito.

## Indicatori di avvertenza

**Lo** e : batteria in esaurimento; sostituire la batteria.

**Err**: capacità massima superata.

## Specifiche

Codice prodotto: SA00639

Display: LCD

Batterie: 2 AAA

**PL** | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



**OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BATERII: PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.** Ten produkt nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Urządzenie powinien naprawiać tylko wykwalifikowany elektryk. Nie należy umieszczać, przechowywać ani używać produktu w pobliżu bezpośredniego źródła światła słonecznego lub ciepła, a także w wilgotnym miejscu lub w miejscu o dużej wilgotności. Ten produkt jest urządzeniem o wysokiej precyzji; należy obchodzić się z nim ostrożnie. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

## BEZPIECZEŃSTWO BATERII

Prodotk jest dostarczany z 2 bateriami AAA. Do tego produktu należy wykorzystywać wyłącznie baterie zalecane przez producenta lub baterie podobnego typu.

Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości.

Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia, aby uniknąć wycieku.

## Konserwacja

Nie przekraczać maksymalnego udźwigu – 50 kg/110 lbs.  
Wytrzymaj zewnętrzną część wagi za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki i dokładnie osusz.

Nie wolno zanurzać wagi w wodzie ani innym płynie.

Do czyszczenia wagi nie należy używać silnych lub ściernych detergentów ani druczianych zmywaków, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia.

## Przed pierwszym użyciem

Przed użyciem wyjmij plastikową osłonkę z komory baterii (jeśli występuje). Włóż baterię zgodnie z oznaczeniami biegunów.

## Zmiana jednostek

**KROK 1:** aby włączyć wagę, naciśnij przycisk „**ON/TARE**”.

**KROK 2:** gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „**888.88**”, a jednostka zacznie migać, naciśnij ponownie przycisk „**ON/TARE**”, aż w górnej części wyświetlacza pojawi się żądany tryb wagi.

**KROK 3:** poczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się „**0.0**”. Waga jest już gotowa do użycia.

## Przewodnik bezpiecznego podnoszenia



**UWAGA:** Jeśli bagaż jest zbyt ciężki, aby go wygodnie podnieść, nie próbuj go ważyć.

Stań obok bagażu i trzymaj wagę tylko w jednej ręce.

Wyprostuj plecy i podnieś bagaż na zgiętych kolanach.

Patrz przed siebie tylko podczas podnoszenia bagażu. Nie próbuj odczytać wskazań wyświetlacza podczas ważenia.

Nie skręcaj ciała ani nie pochylaj się na boki podczas ważenia.

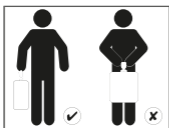
Przez cały czas utrzymuj ramiona w jednej linii z twarzą skierowaną do przodu.

Trzymając bagaż blisko ciała, sprawdź, czy walizka nie dotyka żadnego innego przedmiotu, ponieważ może to mieć wpływ na odczyt.

Nie podnoś bagażu wysoko. Aby odczytać ciężar, bagaż należy jedynie podnieść z podłogi.

Podnieś bagaż płynnie.

Po zakończeniu pomiaru należy opuścić bagaż w taki sam sposób, w jaki został podniesiony.



## Korzystanie z wagi bagażowej

**KROK 1:** przełóż pasek przez uchwyt bagażu i zabezpiecz go przy użyciu zaczepu. Upewnij się, że zaczep jest prawidłowo zapięty.

**KROK 2:** przytrzymaj wagę jedną ręką. Pozwól, aby pasek swobodnie wisiał pod wagą, by umożliwić dokładny odczyt zerowy.

**KROK 3:** aby włączyć wagę, naciśnij przycisk „**ON/TARE**”. Odczekaj do momentu wyświetlenia na wyświetlaczu wskazania „**0.0**”.

**KROK 4:** delikatnie podnieś wagę, aż bagaż lekko podniesie się z podłogi.

**KROK 5:** po uzyskaniu stabilnego odczytu wagi na wyświetlaczu pojawi się komunikat „**HOLD**”.

**KROK 6:** ostrożnie opuść bagaż na podłogę.

**KROK 7:** odczyt wagi będzie widoczny przez ok. 30 sek., a potem urządzenie się wyłączy.

Aby wyłączyć wagę ręcznie, przytrzymaj przycisk „**0/TARE**”.


### Dokładność i limity

Niektóre czynniki wpływające na dokładność wagi podczas ważenia:

- Pociągnięcie pasa podczas zerowania lub dotykanie przez bagaż przedmiotów podczas ważenia będzie miało wpływ na dokładność pomiaru.
- Waga zaokrągla odczyt w górę lub w dół do najbliższej podziałki. W przypadku dwóch różnych odczytów masa mieści się między dwoma wynikami.
- Odczyt wagi może nie odpowiadać dokładnemu pomiarowi w punkcie odpraw linii lotniczych. Wynika to z tolerancji produkcyjnych.
- Po zakończeniu lotu przed kolejnym życiem wagi należy odczekać, aż waga powróci do temperatury pokojowej.

Dlatego zaleca się, aby bagaż był o co najmniej 500 g lżejszy od limitu bagażu ustalonego przez linie lotnicze. Dzięki temu bagaż będzie mieścił się w dozwolonych limitach.

### Kontrolki ostrzegawcze

**Lo** i : niski poziom baterii: wymień baterię.

**Err**: przekroczono maksymalne obciążenie.

### Dane techniczne

Kod produktu: SA00639

Wyświetlacz: LCD

Bateria: 2 x AAA

**HU** | Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



#### AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS: TARTSA GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA.

A termék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. A javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. Ne helyezze, tárolja vagy használja a terméket közvetlen napfénynek vagy hőforrásnak kitéve, valamint nedves/párás környezetben. Ez a termék nagy pontosságú eszköz; óvatosan kezelje. Ez a termék kizárólag háztartási célú használatra szolgál.

### ELEMBIZTONSÁG

A terméket 2 db AAA elemmel szállítjuk. Ez a termék csak ugyanolyan vagy a javasolttal egyenértékű elemmel használható. Az elemet a helyes polaritás szerint kell behelyezni.

A lemerült elemeket el kell távolítani a termékből a szivárgás elkerülése érdekében.



## Ápolás és karbantartás

Ne lépje túl a maximális súlykapacitást – 50 kg/110 lbs.

A mérleg külsejét törölje le puha, nedves ruhával, majd hagyja alaposan megszáradni.

Soha ne merítse a mérleget vízbe vagy más folyadékba.

A mérleg tisztításához ne használjon durva vagy dörzsölő hatású tisztító- vagy súrolószert, mert ezzel károsíthatja a készüléket.

## Az első használat előtt

Használat előtt távolítsa el a műanyag leválasztó fület az elemtartóból (amennyiben van ilyen). Ellenőrizze, hogy az elem a polaritásnak megfelelően van-e behelyezve.

## Mértékegység váltása

**1. LÉPÉS:** A mérleg bekapcsolásához nyomja meg a „**0/TARE**” gombot.

**2. LÉPÉS:** Amikor a kijelzőn megjelenik a „**888.88**” felirat, és villog a mértékegység, nyomja meg ismét a „**0/TARE**” gombot, amíg a kívánt súlymértékegység meg nem jelenik a kijelző tetején.

**3. LÉPÉS:** Várjon, amíg a kijelző „**0.0**” értéket mutat. A mérleg használatra kész.

## Biztonságos emelési útmutató



**VIGYÁZAT:** Ha a poggyász túl nehéz ahhoz, hogy kényelmesen meg tudja emelni, ne próbálja meg megmérni.

Álljon a poggyász mellé, és tartsa a mérleget egy kézzel.

A háta maradjon egyenes, és a térdét behajlítva emelje fel a csomagot.

Emelés közben kizárólag előre nézzen. Mérés közben ne próbálja meg leolvasni a kijelzőt.

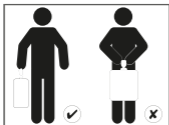
Mérés közben ne forduljon vagy hajoljon oldalra. A vállát mindig tartsa egyenesen, és nézzen előre.

Ha a poggyászt a testéhez közel tartja, ügyeljen arra, hogy a poggyász ne érjen hozzá semmilyen más tárgyhoz, mivel ez befolyásolhatja a mérést.

Ne emelje magasra a poggyászt. A súly leméréséhez a poggyásznak csak kissé kell felemelkednie a padlóról.

Egyenletesen emelje fel a csomagot.

Amikor a súly lemérése befejeződött, engedje le a poggyászt ugyanúgy, ahogy felemelte.



## A poggyázmérleg működtetése

**1. LÉPÉS:** Vezesse át a szíjat a csomag fogantyúján, és rögzítse a kampó segítségével. Ellenőrizze, hogy a kampó megfelelően rögzült-e.

**2. LÉPÉS:** Egy kézzel tartsa a mérleget. Hagyja, hogy a szíj a mérleg alá lógjon, hogy pontos nulla értéket lehessen leolvasni.

**3. LÉPÉS:** A mérleg bekapcsolásához nyomja meg a „**0/TARE**” gombot. Várjon, amíg a kijelzőn a „**0.0**” érték lesz látható.

**4. LÉPÉS:** Óvatosan emelje fel a mérleget, amíg a poggyász kissé felemelkedik a padlóról.

**5. LÉPÉS:** Ha a mérés stabil, a kijelzőn megjelenik a „**HOLD**” felirat.

**6. LÉPÉS:** Óvatosan engedje le a poggyászt a padlóra.

**7. LÉPÉS:** Kikapcsolás előtt a mért súly kb. 30 másodpercig látható a kijelzőn.

A mérleg manuális kikapcsolásához tartsa lenyomva a „**0/TARE**” gombot.

### Pontosság és eltérések

Néhány tényező, amely mérés közben befolyásolja a mérleg pontosságát:

- A mérés pontossága romlik, ha a pántot a nulla érték mérése közben meghúzzák, vagy ha a csomag a mérés során bármilyen tárgyhoz hozzáér.
- A mérleg a mért súlyt a legközelebbi értékre kerekíti. Ha két különböző értéket mér, a súly a két eredmény között van.
- Előfordulhat, hogy a mért súly nem egyezik meg pontosan a légitársaság utasfelvételi pultjának mérlegén mért értékkel. Ez a gyártási tűréshatárok miatt lehet.
- Repülés után a következő használat előtt várja meg, míg a mérleg ismét szoba-hőmérsékletű lesz.

Ezért ajánlott, hogy a poggyász súlya legalább 500 g/1,1 lb értékkel kevesebb legyen, mint a légitársaság által megszabott maximális poggyászsúly. Így a poggyász mérleg súlyával együtt is a maximálisan megengedett súlyhatáron belül marad.

### Figyelmeztető jelzések

**Lo** és : Alacsony töltöttség; cserélje ki az elemet.

**Err**: Túllépte a maximális súlykapacitást.

### Műszaki adatok

Termékkód: SA00639

Kijelző: LCD

Elem: 2 db AAA elem

**EL** | Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.** Το προϊόν αυτό δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Οι επισκευές πρέπει να επιχειρούνται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Μην τοποθετείτε, αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή άμεσες πηγές θερμότητας ή σε υγρό περιβάλλον. Αυτό το προϊόν είναι μια συσκευή υψηλής ακρίβειας, χειριστείτε το με προσοχή. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Αυτό το προϊόν παρέχεται με 2 μπαταρίες AAA. Χρησιμοποιείτε με αυτό το προϊόν μόνο μπαταρίες ίδιου ή αντίστοιχου τύπου με αυτές που συνιστώνται.

Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα.

Οι μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν προς αποφυγή διαρροής.

### Φροντίδα και συντήρηση

Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος – 50 kg/110 lbs. Σκουπίστε το εξωτερικό της ζυγαριάς με ένα μαλακό, νωπό πανί και αφήστε το να στεγνώσει καλά.

Ποτέ μην βυθίζετε τη ζυγαριά σε νερό ή σε οποιοδήποτε υγρό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά ή αποξεστικά απορρυπαντικά ή συρμάτινα σφουγγαράκια για να καθαρίσετε τη ζυγαριά, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά.

### Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε την πλαστική γλωττίδα απομόνωσης από τη θήκη της μπαταρίας (εάν υπάρχει). Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.

### Αλλαγή της μονάδας

**ΒΗΜΑ 1:** Πατήστε «**0/TARE**» για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά.

**ΒΗΜΑ 2:** Ενώ στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «**888.88**» και η μονάδα αρχίζει να αναβοσβήνει, πατήστε ξανά «**0/TARE**» μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή λειτουργία βάρους στο επάνω μέρος της οθόνης.

**ΒΗΜΑ 3:** Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «**0.0**». Η ζυγαριά είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

### Οδηγός ασφαλούς ανύψωσης



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν οι αποσκευές είναι πολύ βαριές για να τις σηκώσετε άνετα, μην προσπαθήσετε να τις ζυγίσετε.

Σταθείτε δίπλα από τις αποσκευές και κρατήστε τη ζυγαριά μόνο με το ένα χέρι.

Διατηρήστε ευθεία πλάτη και χρησιμοποιήστε λυγισμένα γόνατα για να σηκώσετε τις αποσκευές.

Κοιτάτε μόνο μπροστά κατά την ανύψωση. Μην επιχειρήσετε να διαβάσετε την οθόνη κατά τη ζύγιση.

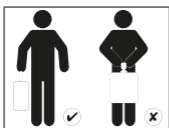
Μην στρίβετε ή γέρνετε προς τα πλάγια κατά τη ζύγιση. Οι ώμοι πρέπει πάντα να είναι στο ίδιο ύψος και το πρόσωπο να είναι στραμμένο προς τα εμπρός.

Κρατώντας τις αποσκευές κοντά στο σώμα, βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές δεν έρχονται σε επαφή με κανένα άλλο αντικείμενο, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει τη μέτρηση.

Μην σηκώνετε τις αποσκευές ψηλά. Για να λάβετε μια ένδειξη βάρους, οι αποσκευές πρέπει μόνο να ανασηκώνονται από το δάπεδο.

Σηκώστε απαλά τις αποσκευές.

Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση βάρους, κατεβάστε τις αποσκευές με τον ίδιο τρόπο που τις σηκώσατε.



## Λειτουργία της ζυγαριάς αποσκευών

**ΒΗΜΑ 1:** Περάστε τον ιμάντα από τη λαβή της αποσκευής και ασφαλίστε τον με το άγκιστρο. Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο έχει ασφαλίσει καλά.

**ΒΗΜΑ 2:** Κρατήστε τη ζυγαριά με το ένα χέρι. Αφήστε τον ιμάντα να κρέμεται κάτω από τη ζυγαριά, για να επιτρέψετε την ακριβή μηδενική ένδειξη.

**ΒΗΜΑ 3:** Πατήστε «**ON/TARE**» για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «**0.0**».

**ΒΗΜΑ 4:** Ανασηκώστε απαλά τη ζυγαριά μέχρι οι αποσκευές να ανασηκωθούν ελαφρώς από το δάπεδο.

**ΒΗΜΑ 5:** Όταν επιτευχθεί σταθερή ένδειξη βάρους, η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη «**HOLD**».

**ΒΗΜΑ 6:** Κατεβάστε απαλά τις αποσκευές στο δάπεδο.

**ΒΗΜΑ 7:** Η ένδειξη βάρους θα εμφανιστεί για περίπου 30 δευτερόλεπτα πριν από την απενεργοποίηση.

Για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά χειροκίνητα, πατήστε παρατεταμένα «**ON/TARE**».


## Ακρίβεια και επιτρεπόμενα όρια

Ορισμένοι παράγοντες που θα επηρεάσουν την ακρίβεια της ζυγαριάς κατά τη ζύγιση:

- Η ακρίβεια θα επηρεαστεί εάν τραβήξετε τον ιμάντα ενώ λαμβάνετε μηδενική ένδειξη ή εάν οι αποσκευές ακουμπήσουν οποιοδήποτε αντικείμενο κατά τη ζύγιση.
- Η ζυγαριά στρογγυλοποιεί προς τα επάνω ή προς τα κάτω στην πλησιέστερη προσαύξηση. Εάν ληφθούν δύο διαφορετικές μετρήσεις, το βάρος βρίσκεται μεταξύ των δύο αποτελεσμάτων.
- Η ένδειξη βάρους μπορεί να μην αντιστοιχεί ακριβώς στη ζυγαριά του σημείου check-in της αεροπορικής εταιρείας. Αυτό οφείλεται στις κατασκευαστικές ανοχές.
- Μετά από μια πτήση, αφήστε τη ζυγαριά να επιστρέψει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση.

Για τους λόγους αυτούς, συνιστάται οι αποσκευές να είναι τουλάχιστον 500 g/1,1 lb λιγότερο από το επιτρεπόμενο βάρος αποσκευών της αεροπορικής εταιρείας που χρησιμοποιείτε. Με αυτόν τον τρόπο, η ζυγαριά θα μπορεί να συσκευαστεί εντός του επιτρεπόμενου ορίου αποσκευών κατά τη διάρκεια του ταξιδιού.

## Ενδείξεις προειδοποίησης

**Lo** και  Χαμηλή ισχύς, αλλάξτε την μπαταρία.

**Err:** Υπέρβαση μέγιστης χωρητικότητας βάρους.

## Προδιαγραφές

Κωδικός προϊόντος: SA00639

Οθόνη: LCD

Μπαταρία: 2 x AAA

**DA** | Gem vejledningen til fremtidig reference.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



**BATTERIADVARSEL: OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.** Dette produkt har ingen brugerudskiftelige dele. Reparationer bør kun udføres af en kvalificeret elektriker. Produktet må ikke placeres, opbevares eller bruges i nærheden af direkte sollys, direkte

varmekilder eller under forhold med høj luftfugtighed. Dette produkt er en højpræcisionsenhed. Håndtér med forsigtighed. Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug.

## BATTERISIKKERHED

Dette produkt leveres med 2 x AAA-batterier. Der bør kun anvendes batterier af samme eller tilsvarende type som de anbefalede til dette produkt.

Batterierne skal isættes, så de vender rigtigt.

Brugte batterier skal tages ud af produktet for at undgå lækage.

## Pleje og vedligeholdelse

Overskrid ikke den maksimale vægtpacitet – 50 kg/110 lbs. Tør vægtens yderside af med en blød, fugtig klud, og lad den tørre helt.

Nedsenk aldrig vægten i vand eller andre væsker.

Brug aldrig skrappe eller slibende rengøringsmidler eller skuresvampe til rengøring af vægten, da dette kan beskadige den.

## Inden første brug

Fjern plastisoleringstappen (hvis relevant) fra batterirummet før brug. Kontrollér, at batteriet er sat i, og at det vender rigtigt.

## Ændring af måleenhed

**TRIN 1:** Tryk på 'O/TARE' for at tænde vægten.

**TRIN 2:** Mens displayet viser '888.88', og måleenheden blinker, skal du trykke på 'O/TARE' igen, indtil den ønskede måleenhed vises øverst på displayet.

**TRIN 3:** Vent på, at displayet viser '0.0'. Vægten er nu klar til brug.

## Vejledning til forsvarligt løft



**FORSIGTIG:** Hvis bagagen er for tung til at kunne løftes forsvarligt, skal du ikke forsøge at veje den.

Stå ved siden af bagagen, og hold kun vægten i én hånd.

Ret ryggen, og bøj knæene for at løfte bagagen.

Se kun fremad, når du løfter. Forsøg ikke at læse displayet under vejningen.

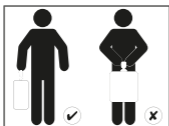
Undlad at vride eller læne dig sidelæns under vejningen. Hold altid skuldrene lige og ansigtet rettet fremad.

Hold bagagen tæt på kroppen, og sørg for, at bagagen ikke berører andre genstande, da dette kan påvirke aflæsningen.

Løft ikke bagagen højt. For at foretage en vægtaflæsning skal bagagen kun løftes, så den ikke er i kontakt med gulvet.

Løft bagagen jævnt.

Når vægtaflæsningen er fuldført, skal du sænke bagagen på samme måde, som du løftede den.



## Betjening af bagagevægten

**TRIN 1:** Før stroppen gennem bagagehåndtaget, og fastgør den ved hjælp af krogen. Sørg for, at krogen sidder ordentligt fast.

**TRIN 2:** Hold vægten i den ene hånd. Lad stroppen hænge under vægten for at opnå en nøjagtig nulaf læsning.

**TRIN 3:** Tryk på '0/TARE' for at tænde vægten. Vent, indtil displayet viser '0.0'.

**TRIN 4:** Løft forsigtigt vægten, indtil bagagen er lige akkurat over gulvet.

**TRIN 5:** Når der er foretaget en stabil vægtaflæsning, viser displayet 'HOLD'.

**TRIN 6:** Sænk forsigtigt bagagen ned på gulvet.

**TRIN 7:** Vægtaflæsningen vises i ca. 30 sekunder, før displayet slukker.

Hold '0/TARE' nede for at slukke vægten manuelt.

## Nøjagtighed og tilladt bagagemængde

Faktorer, der kan påvirke nøjagtigheden af vægten under vejning:

- Nøjagtigheden påvirkes, hvis der trækkes i stroppen, mens der foretages en nulaf læsning, eller hvis bagagen kommer i kontakt med genstande under vejningen.
- Vægten runder op eller ned til nærmeste interval. Hvis der foretages to forskellige aflæsninger, ligger vægten mellem de to resultater.
- Vægtaflæsningen er muligvis ikke et nøjagtigt match i forhold til vægten ved flyselskabets check-in-skranke. Dette skyldes produktionstolerancer.
- Giv vægten tid til at vende tilbage til stuetemperatur efter en flyvning, før du bruger den igen.

Af disse årsager anbefales det, at bagagen vejer mindst 500 g/1,1 lb mindre end flyselskabets tilladte bagagemængde. Det vil gøre det muligt at pakke vægten ned under rejsen i henhold til den tilladte bagagemængde.

## Advarselsindikatorer

**Lo** og : Lavt strømniveau. Udskift batteriet.

**Err:** Maksimal vægtkapacitet overskredet.

## Specifikationer

Produktkode: SA00639

Display: LCD-

batteri: 2 x AAA

**FI** | Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

## TURVAOHJEET



**PARISTOVAROITUS: PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.** Tässä tuotteessa ei ole käyttäjän vaihdettavia osia. Vain valtuutettu sähköasentaja saa korjata tuotteen. Älä säilytä tai käytä tuotetta lähellä suoraa auringonpaistetta tai suoria lämmönlähteitä tai kosteassa ympäristössä. Tämä tuote on tarkka mittalaite. Käsittele sitä varoen. Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

## PARISTOJEN TURVALLISUUS

Tämän tuotteen mukana toimitetaan kaksi AAA-paristoa. Tässä tuotteessa käytettävien paristotyyppien on vastattava suosituksia.

Paristot on asennettava oikein päin.

Tyhjät paristot on poistettava tuotteesta, jotta ne eivät vuoda tuotteen sisään.

### Huolto ja kunnossapito

Älä ylitä enimmäispainorajaa – 50 kg / 110 lbs.

Pyyhi vaaka pehmeällä, kostealla liinalla ja anna sen kuivua kokonaan.

Älä koskaan upota vaakaa veteen tai muuhun nesteeseen.

Älä puhdista vaakaa voimakkailla tai hangattavilla puhdistusaineilla tai hankaavilla välineillä, koska ne voivat vahingoittaa tuotetta.

### Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Poista mahdollinen muovieriste paristokotelosta ennen käyttöä. Varmista, että paristo on paikoillaan navat oikein päin.

### Yksikön vaihtaminen

**VAIHE 1:** Käynnistä vaaka painamalla **ON/TARE**-painiketta.

**VAIHE 2:** Kun näytöllä näkyy viesti **888.88** ja yksikkö vilkkuu, paina uudelleen **ON/TARE**-painiketta, kunnes haluamasi painotila tulee näkyviin näytön ylälaitaan.

**VAIHE 3:** Odota, että näyttöön tulee viesti **0.0**. Vaaka on nyt käyttövalmis.

### Turvallisen nostamisen ohjeet



**VAROITUS:** Älä yritä punnita matkatavaroita, jos ne ovat liian raskaita miellyttävästi nostettaviksi.

Seiso matkatavaroiden vieressä ja pitele vaakaa vain toisessa kädessä.

Pidä selkä suorana ja taivuta polviasia, kun nostat matkatavaroita. Katso vain eteenpäin nostaessasi. Älä yritä lukea näyttöä nostaessasi.

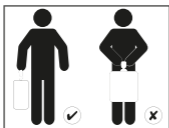
Älä kierrä vartaloasi sivuttain tai nojaa sivusuuntaan nostaessasi. Pidä hartiasi tasaisina ja katso koko ajan eteenpäin.

Pitele matkatavaroita lähellä vartaloasi ja varmista, etteivät ne ole kosketuksissa muiden esineiden kanssa, sillä tämä voi vaikuttaa punnitustulokseen.

Älä nosta matkatavaroita korkealle. Matkatavarat on nostettava vain hieman irti maasta niiden punnitsemiseksi.

Nosta matkatavarat rauhallisesti.

Kun punnitus on suoritettu, laske matkatavarat alas samalla tavalla kuin nostit ne.



## Matkatavaravaa'an käyttö

**VAIHE 1:** Vie hihna matkatavaravan kahvan läpi ja kiinnitä koukulla. Varmista, että koukku on kiinnitetty kunnolla.

**VAIHE 2:** Pitele vaakaa toisella kädellä. Anna hihnan roikkua vaa'an alapuolella, jotta saat tarkan nollalukeman.

**VAIHE 3:** Käynnistä vaakaa painamalla **ON/TARE**-painiketta. Odota, kunnes näytössä näkyy viesti **0.0**.

**VAIHE 4:** Nosta vaakaa varovasti vain sen verran, että matkatavarat nousevat irti maasta.

**VAIHE 5:** Kun vaakaa saavuttaa vakaan punnitustuloksen, näytössä näkyy viesti **HOLD**.

**VAIHE 6:** Laske matkatavarat varovasti maahan.

**VAIHE 7:** Painolukema pysyy näytöllä noin 30 sekunnin ajan, sitten vaakaa sammuu.

Voit sammuttaa vaa'an manuaalisesti painamalla **ON/TARE**-painiketta.

## Tarkkuus ja rajoitukset

Tietyt tekijät voivat vaikuttaa punnitustuloksen tarkkuuteen:

- Hihnan vetäminen nollalukeman mittaamisen aikana vaikuttaa tarkkuuteen, samoin kuin se, jos matkatavarat ovat kosketuksissa muiden esineiden kanssa punnituksen aikana.
- Vaaka pyöristää tulokset ylös- tai alaspäin lähimpään yksikköön. Jos punnitset painon kahdesti ja saat eri tuloksen, todellinen lukema on kahden tuloksen välillä.
- Punnitustulos ei välttämättä vastaa lentokenttien omia vaakoja täydellisesti. Tämä johtuu eroista eri vaakojen valmistustavoissa.
- Anna vaa'an palautua lennon jälkeen huoneenlämpöön, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Edellä luetelluista syistä johtuen on suositeltavaa, että matkatavarat painavat vähintään 500 g / 1,1 lb valitsemasi lentoyhtiön painorajoitusta vähemmän. Tällöin voit pakata vaa'an mukaan muiden matkatavaroiden joukkoon.

## Varoitusviestit

**Lo** ja : Virta vähissä, vaihda paristo.

**Err:** Painoraja ylitetty.

## Tekniset tiedot

Tuotekoodi: SA00639

Näyttö: LCD

Akku: 2 x AAA

**SV** | Spara instruktionerna för framtida bruk.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER



### **BATTERIVARNING: FÖRVARA UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

Den här produkten innehåller inga delar som kan repareras av användaren. Reparationer får endast utföras av auktoriserad elektriker. Placera, förvara eller använd inte produkten nära direkt solljus eller direkta värmekällor eller i fuktiga miljöer. Apparaten är en högprecisionsapparat. Hantera den försiktigt. Den här produkten är endast avsedd för hemmabruk.



## BATTERISÄKERHET

Produkten levereras med 2 st. AAA-batterier. Endast batterier av samma eller motsvarande typ som de som rekommenderas får användas med denna produkt.

Batterierna ska sättas i med polerna åt rätt håll.

Ta ut uttjänta batterier ur produkten för att undvika läckage.

## Skötsel och underhåll

Överskrid inte den maximala viktkapaciteten – 50 kg/110 lbs.

Torka av vågens yta med en mjuk fuktig trasa och låt torka helt.

Sänk aldrig ner vågen i vatten eller i någon annan vätska.

Använd inte starka eller slipande rengörings- eller putsmedel för att rengöra vågen. Om du gör det kan den skadas.

## Före första användning

Ta bort plastisoleringsfliken från batterifacket (om det finns en) innan du använder vågen. Se till att batteriet är ordentligt isatt åt rätt håll.

## Ändra måttenhet

**STEG 1:** Tryck på "O/TARE" för att slå på vågen.

**STEG 2:** Medan displayen visar "888,88" och enheten blinkar trycker du på "O/TARE" igen tills önskat viktläge visas överst på displayen.

**STEG 3:** Vänta tills "0.0" visas på skärmen. Nu kan du använda vågen.

## Riktlinjer för säkra lyft



**WARNING!** Om bagaget är för tungt för att du ska kunna lyfta det utan problem får du inte försöka väga det.

Ställ dig intill bagaget och håll vågen i ena handen.

Håll ryggen rak och böj på knäna.

Titta rakt framåt när du lyfter. Försök inte läsa av skärmen när du väger.

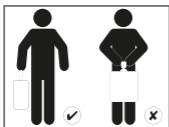
Du får inte vrida dig eller luta dig i sidled när du väger. Håll axlarna raka och rakt framåt.

Håll bagaget nära kroppen och se till att det inte vidrör något annat föremål eftersom det kan påverka avläsningen.

Lyft inte bagaget högt. Du behöver bara lyfta bagaget från golvet för att väga det.

Lyft bagaget mjukt.

När du har vägt bagaget ställer du ned det på samma sätt som du lyfte det.



## Använda bagagevågen

**STEG 1:** Trä remmen genom bagagehandtaget och fäst den med hjälp av kroken. Se till att krok sitter fast ordentligt.

**STEG 2:** Håll vågen med en hand. Låt remmen hänga under vågen för exakt nollställning.

**STEG 3:** Tryck på "O/TARE" för att slå på vågen. Vänta tills "0.0" visas på skärmen.

**STEG 4:** Lyft försiktigt vågen tills bagaget inte längre vidrör golvet.

**STEG 5:** När vågen uppnår en stabil viktavläsning visar displayen "HÅLL".

**STEG 6:** Ställ försiktigt ned bagaget på golvet.

**STEG 7:** Viktavläsningen visas i cirka 30 sekunder tills vågen stängs av.

Om du vill stänga av vågen manuellt håller du in "O/TARE".

### Precision och tillåtelser

Faktorer som påverkar noggrannheten för vågen vid vägning:

- Noggrannheten påverkas om du drar i remmen när du nollställer vågen eller om bagaget rör vid andra föremål när du väger.
- Vågen avrundar uppåt eller nedåt till närmaste vikt. Om du väger två gånger ligger vikten mellan de två resultaten.
- Viktavläsningen överensstämmer eventuellt inte exakt med vågen vid flygbolagets incheckningsdisk på grund av tillverkningstoleranser.
- När du har flugit väntar du tills vågen har nått rumstemperatur innan du använder den.

Av de anledningarna bör ditt bagage väga högst 500 g under den tillåtna bagagevikten för flygbolaget. Om du följer det bör det finnas utrymme för vågen i den tillåtna bagagevikten.

### Varningsindikatorer

**Lo** och : Låg ström. Byt ut batteriet.

**Err:** Den maximala viktkapaciteten har överskridits.

### Specifikationer

Produktkod: SA00639

Skärm: LCD

Batteri: 2 x AAA

# Salter Guarantee

## UK CUSTOMERS ONLY

**EN** To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.upplc.com/salter](http://guarantee.upplc.com/salter) and register your product within 30 days of purchase.

For any further queries, visit [www.salter.com](http://www.salter.com).

## EU CUSTOMERS ONLY

**FR** Pour bénéficier de cette garantie, veuillez conserver votre preuve d'achat. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse [support@salterhousewares.co.uk](mailto:support@salterhousewares.co.uk).

**NL** Bewaar uw aankoopbewijs om in aanmerking te komen voor deze garantie. Neem voor verdere vragen contact met ons op via [support@salterhousewares.co.uk](mailto:support@salterhousewares.co.uk).

**DE** Um Anspruch auf diese Garantie zu haben, müssen Sie Ihren Kaufbeleg aufbewahren. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter [support@salterhousewares.co.uk](mailto:support@salterhousewares.co.uk).

**ES** Para poder usar esta garantía, conserve su comprobante de compra. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en [support@salterhousewares.co.uk](mailto:support@salterhousewares.co.uk).

**IT** Per usufruire della garanzia, conservare la prova di acquisto. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo [support@salterhousewares.co.uk](mailto:support@salterhousewares.co.uk).

**PL** Aby skorzystać z gwarancji, należy zachować dowód zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem [support@salterhousewares.co.uk](mailto:support@salterhousewares.co.uk).

**HU** Kérjük, őrizze meg vásárlási bizonylatát, hogy jogosult lehessen erre a garanciára. További kérdésekkel keressen minket a [support@salterhousewares.co.uk](mailto:support@salterhousewares.co.uk) címen.

**EL** Για να μπορείτε να δικαιούστε αυτήν την εγγύηση, διατηρήστε την απόδειξη αγοράς. Για οποιαδήποτε περαιτέρω ερωτήματα, επικοινωνήστε μαζί μας στο [support@salterhousewares.co.uk](mailto:support@salterhousewares.co.uk).

**DA** Opbevar dit købsbevis som dokumentation for din berettigelse til denne garanti. Hvis du har yderligere spørgsmål, kan du kontakte os på [support@salterhousewares.co.uk](mailto:support@salterhousewares.co.uk).

**FI** Tämä takuu edellyttää ostotositetta. Jos sinulla on vielä kysyttävää, lähetä meille sähköpostia osoitteeseen [support@salterhousewares.co.uk](mailto:support@salterhousewares.co.uk).

**SV** Behåll ditt inköpsbevis för att vara berättigad till den här garantin. Om du har några andra frågor kontaktar du oss på [support@salterhousewares.co.uk](mailto:support@salterhousewares.co.uk).



### EN Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This symbol on the product, its batteries or its packaging means that this product and any batteries it contains must not be disposed of with household waste. Instead, it is the user's responsibility to hand this over to an applicable collection point for the recycling of batteries and electrical and electronic equipment. This separate collection and recycling will help to conserve natural resources and prevent potential negative consequences for human health and the environment due to the possible presence of hazardous substances in batteries and electrical and electronic equipment, disposal could be caused by inappropriate disposal. Some retailers provide take-back services which allow the user to return household equipment for appropriate disposal. It is the user's responsibility to take any electrical and electronic equipment prior to disposal. For more information about where to drop batteries, electrical and electronic waste off, please contact the local city/municipality office, household waste disposal service, or the retailer.

### FR Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce symbole figurant sur le produit, sur ses piles ou sur son emballage, signifie que ce produit et toutes les piles qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de les remettre à un point de collecte approprié destiné au recyclage des piles/batteries et des équipements électriques et électroniques. Cette collecte sélective et le recyclage contribuent à préserver les ressources naturelles et à prévenir les conséquences négatives potentielles sur la santé et l'environnement, liées à la présence possible de substances dangereuses dans les piles/batteries et les équipements électriques et électroniques, pouvant être causées par une élimination inadéquate des déchets. Certains vendeurs proposent des services de reprise qui permettent à l'utilisateur de renvoyer les équipements usagés pour une mise au rebut appropriée. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer toutes les données stockées sur les équipements électriques et électroniques avant le mise au rebut. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des piles et des déchets électriques et électroniques usagés, veuillez contacter votre mairie, votre déchèterie locale ou le revendeur du produit.

### NL Weggoen van afgedaakte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit symbool op het product, de batterijen of de verpakking betekent dat dit product en de batterijen die het bevat, niet met het huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. In plaats daarvan is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om deze in te leveren bij een geschikt inzamelpunt voor het recyclen van batterijen en elektrische en elektronische apparatuur. Deze gescheiden inzameling en recycling draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en voorkomt potentiële schade aan de volgezondheid van het milieu, aangezien batterijen en elektrische en elektronische apparaten gewarigde stoffen kunnen bevatten die bij verkeerde afvalverwerking kunnen vrijkomen. Sommige verkopers bieden terugbrengdiensten aan waarmee de gebruiker kapotte apparatuur kan retourneren zonder de apparatuur op een juiste manier wordt weggegooid. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om eventuele gegevens op elektrische en elektronische apparatuur te verwijderen voordat deze wordt afgevoerd. Voor informatie over waar u batterijen en elektrische en elektronische apparatuur kunt nuwerven, neemt u contact op met de gemeente, de afvalverwerker voor huishoudelijk afval of de verkoper.

### DE Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten

Dieses Symbol auf dem Produkt, dem Batterien oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt und alle darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Entsorgung hat über eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten zu erfolgen. Die separate Sammlung und das Recycling tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und potenzielle negative Folgen für die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, da in Batterien sowie Elektro- und Elektronikgeräten Substanzen enthalten sind, die durch eine unsachgemäße Entsorgung die Umwelt gefährden. Einige Einzelhändler bieten Rücknahmen an. So können Benutzer am Lebensende angelegte Geräte zurückgeben und diese werden ordnungsgemäß entsorgt. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass vor der Entsorgung des Elektro- und Elektronikgerätes sämtliche Daten auf dem Gerät gelöscht werden. Weitere Informationen zur sachgemäßen Entsorgung von Altbatterien sowie Elektro- und Elektronikgeräten erhalten Sie bei der örtlichen Stadtverwaltung, den städtischen Entsorgungsbetrieben oder beim Händler.

### ES Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este símbolo en el producto, sus baterías o su embalaje significa que este producto y cualquier batería que contenga no se deben desechar junto con la basura doméstica. Es responsabilidad del usuario depositarlo en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de baterías y equipos eléctricos y electrónicos. Esta recogida y reciclaje por separado ayudan a conservar los recursos naturales y a evitar posibles consecuencias negativas para la salud humana y el medio ambiente debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en las baterías y los equipos eléctricos y electrónicos, que pueden estar causados por una eliminación de residuos inadecuada. Algunos distribuidores ofrecen servicios de recogida que permiten al usuario devolver equipos usados para una eliminación adecuada. Es responsabilidad del usuario borrar los datos de los equipos eléctricos y electrónicos antes de su eliminación. Para obtener más información acerca de dónde desechar las baterías y los residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su autoridad local, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con el distribuidor.

### IT Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Questo simbolo sul prodotto, sulle batterie o sulla confezione indica che il prodotto e le batterie in esso contenute non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente consegnarlo a un punto di raccolta apposito al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio contribuiscono a preservare le risorse naturali e a prevenire conseguenze negative per la salute umana e l'ambiente a causa della possibile presenza, nel prodotto, di sostanze pericolose che potrebbero essere rilasciate da uno smaltimento inappropriato. Alcuni rivenditori forniscono un servizio di raccolta e smaltimento delle apparecchiature usate. È responsabilità dell'utente cancellare i dati memorizzati in apparecchiature elettriche ed elettroniche prima dello smaltimento. Per ulteriori informazioni sui punti di smaltimento di batterie, i rifiuti elettrici ed elettronici, contattare l'ufficio locale della città/comune, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore.

### PL Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten symbol na produkcie, jego bateriach lub opakowaniach oznacza, że nie wolno wyzwać ich razem z odpadami domowymi. Użytkownik jest natomiast odpowiedzialny za to, aby przekazać je do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu akumulatorów oraz sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ten odstępny proces zwalnianie i recyklingu pomaga chronić zasoby naturalne i zapobiega potencjalnym negatywnym skutkom na zdrowie ludzkie i środowisko naturalne, wynikającym z możliwej obecności niebezpiecznych substancji w akumulatorach oraz sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Niektórzy sprzedawcy oferują usługi odbioru zużytego sprzętu, które umożliwiają użytkownikowi zwrócić zużyty sprzęt w celu właściwej utylizacji. Użytkownik jest odpowiedzialny za usunięcie wszelkich danych na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych przed ich użyciem. Aby uzyskać więcej informacji na temat miejsc użyczenia baterii, odpadów elektrycznych i elektronicznych, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta/gminy, firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych lub sprzedawcą.

### HU Hűtőszekelőkumulátorok, valamint elektronikus és elektromos berendezések ártalmatlanítása

Ha a termékén, az akkumulátoron vagy a csomagoláson ezt a szimbólumot látja, a termékét és annak akkumulátorait bios a háztartási hulladékba dobni. A felhasználó köteles arra, hogy az akkumulátorokat, valamint az elektronikus és elektromos berendezéseket az újrahasznosításra alkalmas gyűjtőponton helyezze el. A szelektív hulladékgyűjtés és az újrahasznosítás megőrzik a természeti erőforrások, és megakadályozhatják az akkumulátorokból, valamint az elektronikus és elektromos berendezésekből esetlegesen előforduló, az emberi egészségre és a környezetre káros anyagok negatív hatásait, amelyekkel a nem megfelelő ártalmatlanítás okozhat. Egyes kiskereskedők viszonytelti szolgáltatást nyújtanak, amelyek lehetővé teszik a felhasználó számára, hogy a megbeszélés időtartamát előreben visszatérő a kiskereskedő berendezéseit. A felhasználó felelős, hogy az elektronikus és elektromos berendezéseket ártalmatlanítás előtt törölje a tárolt adatokat. Az akkumulátorok, valamint az elektronikus és elektromos berendezéseket ártalmatlanításáért további információért vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékkezelővel vagy a kiskereskedővel.

### EL Απορρίθση αποβλήτων μπαταριών και ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμού

Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, στις μπαταρίες ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν να οι μπαταρίες που περιέχει δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με το οικιακό απόβλητο. Αντίθετως, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να το παραδώσει σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση μπαταριών και ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμού. Αυτό το ξεχωριστό σημείο συλλογής και ανακύκλωσης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, λόγω της πιθανής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών στις μπαταρίες και τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν επιπλέον αρνητικές επιπτώσεις. Ορισμένοι κατασκευαστές παρέχουν παρόμοιες υπηρεσίες παραλίσθη, οι οποίες επιτρέπουν στον χρήστη να επιστρέψει εξοπλισμό στο τέλος της ζωής του για κατάλληλη απόρριψη. Απορρίθση ενώπιον του χρήστη να διαγράψει τυχόν δεδομένα που τυχόν μπαταρίες και ηλεκτρονικό εξοπλισμό πριν από τη απόρριψη. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού να απορρίψετε τις μπαταρίες, το ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης/εξόμου, τη υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα λιανικής.

### DA Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr

Dette symbol på produktet, dets batterier eller dets emballage betyder, at dette produkt og eventuelle batterier, det indeholder, ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet er det brugerens ansvar at aflevere dem til et relevant indsamlingssted for genbrug af batterier og elektrisk og elektronisk udstyr. Denne særskilte indsamling og genbrug bidrager til at bevare naturressourcerne og forhindre mulige negative konsekvenser for menneskers sundhed og miljøet på grund af eventuel ulæstetværelse af farlige stoffer i batterier og elektrisk og elektronisk udstyr, som kan være forårsaget af forkert bortskaffelse. Nogle forhandlere har returneringsjenestener, som giver brugeren mulighed for at returnere brugt udstyr med henblik på passende bortskaffelse. Det er brugerens ansvar at slette alle data på elektrisk og elektronisk udstyr før bortskaffelse. For yderligere oplysninger om, hvor batterier, elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes, bedes du kontakte det lokale by/kommunekonform, renovationsjenesten eller forhandleren.

### FI Käytettyjen paristojen ja elektronikkajätteen hävittäminen

Tämä symboli, sen paristossa tai pakkausosassa näkyvä symboli tarkoittaa, että lähtä kädessä ja mahdollisesti paristossa ei saa hävittää talousjätteen kanssa. Käyttäjällä on sen sijaan vastuu viedä ne soveliaan paristojen ja muun elektronikkajätteen keräyspisteeseen. Erillinen hävittäminen auttaa luonnon resurssien säilyttämiseen ja se estää ihmisten aiheuttamia mahdollisia terveysvaaroja ja ympäristöhaittoja, jotka johtuvat paristojen ja elektronikkajätteen mahdollisesti myrkyllisistä aineista, jotka saattavat levitä ihmisten ja eläinten suojeluun. Tietyt jällemyynti-palvelut palauttavat paristot, joiden avulla käyttäjä voi palauttaa käyttetyt paristot oikeasuorasti hävittäviksi. Käyttäjän vastuulla on poistaa mahdolliset tiedot elektronikkalaitteiden muistista ennen niiden hävittämistä. Lisätietoja paristojen ja elektronikkajätteen keräyspisteistä saat kaupungin/kunnan virastosta, jiltehuoltopalvelusta tai jällemyyntipist.

### SV Kasseingiv av uttärta batterier och elektrisk och elektronisk utrustning

Den här symbolen på produktet, dets batterier eller dets förpackning innebär att produkten och eventuella batterier som sitter i den inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Det är det ansvar att lämna över den till en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av batterier och elektrisk och elektronisk utrustning. Den separata samlingen och återvinningen bidrar till att bevara naturresurser och förhindra potentiella negativa konsekvenser för människors hälsa och miljön på grund av eventuell lästetværelse av farliga ämnen i batterier och elektrisk och elektronisk utrustning som kan orsakas av felaktig kassering. Vissa återförsäljare tillhandahåller återlämningsjänster så att användare kan lämna tillbaka utgått utrustning för korrekt kassering. Det är användarens ansvar att radera alla data på elektrisk och elektronisk utrustning före kassering. Om du vill ha mer information om var du kan lämna batterier samt elektrisk och elektronisk avfall kontakta du kommunen, återvinningsmyndigheten eller återförsäljaren.



FR Cet appareil et ses piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. UK  
Ultimate Products Europe Limited.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. ROI  
MADE IN CHINA.

CD180624/MD000000/V1